

## ORDIN nr. 627 din 2 aprilie 2015

privind publicarea textului Memorandumului de înțelegere dintre Guvernul României și Comandamentul Suprem al Forțelor Aliate din Europa și Comandamentul Suprem Aliat pentru Transformare privind acordarea sprijinului națiunii gazdă pentru executarea operațiilor și exercițiilor NATO, semnat la Mons, Belgia, la 6 aprilie 2006 și la 10 aprilie 2006

### EMITENT

- MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE
- Nr. 627 din 2 aprilie 2015
- MINISTERUL APĂRĂRII NAȚIONALE
- Nr. M.25 din 17 martie 2015

Publicat în **MONITORUL OFICIAL nr. 296 din 30 aprilie 2015**

### Data intrării în vigoare 30-04-2015

Pentru aplicarea dispozițiilor [art. 38 alin. \(4\) din Legea nr. 590/2003](#) privind tratatele, având în vedere prevederile [art. 1 alin. \(1\) și alin. \(3\) lit. a\) și art. 13 din Hotărârea Guvernului nr. 1.374/2004](#) privind procedura de încheiere a înțelegerilor tehnice în domeniul cooperării cu forțele armate străine, precum și prevederile Tratatului Atlanticului de Nord, semnat la Washington la 4 aprilie 1949, cu modificările ulterioare, la care România a aderat prin [Legea nr. 22/2004](#), ale Acordului între statele părți la Tratatul Atlanticului de Nord cu privire la statutul forțelor lor, semnat la Londra la 19 iunie 1951, și ale Protocolului privind statutul comandamentelor militare internaționale, înființate în temeiul Tratatului Atlanticului de Nord, semnat la Paris la 28 august 1952, la care România a aderat prin [Legea nr. 362/2004](#), ale Acordului privind statutul Organizației Tratatului Atlanticului de Nord, al reprezentanților naționali și al personalului internațional, adoptat la Ottawa la 20 septembrie 1951, și ale Acordului privind statutul misiunilor și reprezentanților statelor terțe pe lângă Organizația Tratatului Atlanticului de Nord, încheiat la Bruxelles la 14 septembrie 1994, ratificate prin [Legea nr. 540/2004](#), în temeiul prevederilor [art. 2 alin. \(1\) pct. 13 și art. 5 alin. \(7\) din Hotărârea Guvernului nr. 8/2013](#) privind organizarea și funcționarea Ministerului Afacerilor Externe, cu modificările și completările ulterioare, și ale prevederilor [art. 4 și ale art. 33 alin. \(1\) din Legea nr. 346/2006](#) privind organizarea și funcționarea Ministerului Apărării Naționale, cu modificările ulterioare, ministrul afacerilor externe și ministrul apărării naționale emit prezentul ordin.

### Articolul UNIC

Se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I, Memorandumul de înțelegere dintre Guvernul României și Comandamentul Suprem al Forțelor Aliate din Europa și Comandamentul Suprem Aliat pentru Transformare privind acordarea sprijinului națiunii gazdă pentru executarea operațiilor și exercițiilor NATO, semnat la Mons, Belgia, la 6 aprilie 2006 și la 10 aprilie 2006.

Ministrul afacerilor externe,

Bogdan Lucian Aurescu

Ministrul apărării naționale,

Mircea Dușa

## MEMORANDUM DE ÎNȚELEGERE (MOU) din 10 aprilie 2006

între Guvernul României și Comandamentul Suprem al Forțelor Aliate din Europa și Comandamentul Suprem Aliat pentru Transformare privind acordarea sprijinului națiunii gazdă pentru executarea operațiilor și exercițiilor NATO

### PREAMBUL

Guvernul României reprezentat de Ministerul Apărării Naționale (MOD) și Comandamentul Suprem al Forțelor Aliate din Europa (SHAPE) și Comandamentul Suprem Aliat pentru Transformare (HQ SACT), denumiți în continuare participanți:

având în vedere prevederile Tratatului Atlanticului de Nord, încheiat la 4 aprilie 1949, cu precădere articolul 3 al acestuia,

având în vedere Documentul-cadru al Parteneriatului pentru Pace, adoptat de șefii de stat și de guvern, participanți la Întrunirea Consiliului Atlanticului de Nord (Documentul-cadru), la data de 10 ianuarie 1994,

având în vedere prevederile Acordului dintre statele părți la Tratatul Atlanticului de Nord și celelalte state participante la Parteneriatul pentru Pace, cu privire la statutul forțelor lor (PfP SOFA) și ale Protocolului adițional la acest Acord, semnate la 19 iunie 1995,

având în vedere prevederile Acordului dintre statele părți la Tratatul Atlanticului de Nord cu privire la statutul forțelor lor (NATO SOFA), semnat la 19 iunie 1951,

având în vedere prevederile Protocolului privind statutul comandamentelor militare internaționale, înființate în temeiul Tratatului Atlanticului de Nord (Protocolul de la Paris), semnat la 28 august 1952,

având în vedere prevederile Protocolului adițional la Acordul dintre statele-părți la Tratatul Atlanticului de Nord și celelalte state participante la Parteneriatul pentru Pace cu privire la statutul forțelor lor (Protocolul adițional), semnat la 19 decembrie 1997,

având în vedere conceptul desfășurării forțelor NATO și a forțelor de coaliție, aflate sub comanda și controlul NATO, pe teritoriul României, pe timp de pace, în situații de urgență, criză și conflict, în sprijinul operațiilor NATO, având în vedere concepția exercițiilor și operațiilor preconizate a avea loc cu participarea forțelor NATO, ale Parteneriatului pentru Pace (PfP) și cu ale altor forțe conduse de NATO și luând în considerare necesitățile României, denumită în continuare națiunea gazdă (HN), și necesitățile Comandamentului Suprem al Forțelor Aliate din Europa (SHAPE) și ale Comandamentului Suprem Aliat pentru Transformare (HQ SACT), denumite în continuare comandamente strategice, participanții au ajuns la următoarea înțelegere:

## Articolul 1

### Definiții

Pentru scopurile prezentului memorandum de înțelegere și documentelor conexe se vor utiliza următoarele definiții:

1.1. forțe - toate componentele unei forțe conduse de NATO, inclusiv personalul, animalele, materialele și proviziile, precum și componentele civile ale acestor forțe, așa cum sunt definite în NATO SOFA, Protocolul de la Paris și PfP SOFA. De asemenea, termenul include navele, aeronavele, vehiculele, materialele, tehnica, munițiile, precum și resursele necesare mișcării și transportului aerian, terestru și maritim, împreună cu serviciile de sprijin al acestora, inclusiv agenții economici care participă la dislocarea sau susținerea forței;

1.2. operații NATO - acțiuni militare, inclusiv exerciții sau desfășurarea de către forțe a unei misiuni militare strategice, tactice, de deservire, de antrenament sau de ordin administrativ; procesul ducerii luptei, inclusiv atacul, apărarea, dislocarea, aprovizionarea și manevrele necesare îndeplinirii obiectivelor oricărei lupte sau campanii;

1.3. comandant NATO - un comandant militar din lanțul de comandă NATO;

1.4. organizații NATO - comandamente și unități organizate aflate sub comanda și controlul NATO;

1.5. comandamente internaționale - comandamente militare internaționale din structura de comandă NATO integrată. Termenul include detașamente sau unități care pot fi temporar în cadrul comandamentelor;

1.6. comandamente naționale - comandamentele forțelor naționale aflate sub comanda și controlul NATO;

1.7. comandamente multinaționale - comandamente al căror personal aparține mai multor națiuni, înființate prin acordul țărilor participante și aflate sub comanda și controlul NATO;

1.8. națiuni trimițătoare (SNS) - acele națiuni și comandamente sau elemente ale acestora, care se dislocă pe teritoriul națiunii gazdă (HN), în sprijinul operațiilor NATO;

1.9. națiunea gazdă (HN) - România;

1.10. comandanți sau comandamente de nivel strategic (SC) - comandantul suprem al Forțelor Aliate din Europa (SACEUR) și comandantul suprem al Forțelor Aliate pentru Transformare (SACT), ale căror comandamente sunt SHAPE și, respectiv, HQ SACT;

1.11. sprijinul națiunii gazdă (HNS) - asistență cu caracter civil și militar, acordată în timp de pace, situații de urgență, criză și conflict, de către națiunea gazdă forțelor și organizațiilor aliate, care staționează, operează sau se află în tranzit pe teritoriul, în apele teritoriale sau în spațiul aerian ale națiunii gazdă (HN);

1.12. protecția forței (FP) - Toate măsurile luate sau mijloacele utilizate pentru minimizarea vulnerabilității personalului, instalațiilor, tehnicii și operațiilor împotriva oricărei amenințări și în toate situațiile, pentru protejarea libertății de acțiune și a eficacității operaționale a forței;

1.13. cheltuieli - acele sume de bani cheltuite pentru înființarea, sprijinul și susținerea comandamentelor naționale, multinaționale sau internaționale, a forțelor sau organizațiilor NATO. Pentru scopurile prezentului MOU și ale documentelor conexe acestuia:

**a)** costuri comune NATO. Acele cheltuieli convenite în prealabil să fie în responsabilitatea comună a Alianței;

**b)** costuri partajate. Acele cheltuieli convenite în prealabil să constituie responsabilitatea partajată a cel puțin două națiuni. Înțelegerile referitoare la costurile partajate sunt, de obicei, bazate pe o formulă specificată într-un acord tehnic și/sau aranjamente de implementare întrunită.

**c)** costuri naționale directe. Acele cheltuieli considerate a fi în responsabilitatea unei singure națiuni trimițătoare (SN);

1.14. finanțare comună NATO - fonduri asigurate de națiunile NATO și aprobate a fi puse la dispoziție din bugetele NATO pentru cheltuielile comune, pe timpul executării operațiilor sau exercițiilor specifice;

1.15. notă de aderare (NOA) - un document care indică intenția unei națiuni trimițătoare (SN) de a participa în cadrul aranjamentelor HNS, potrivit prevederilor prezentului MOU, pentru o anumită operație condusă de NATO;

1.16. declarație de intenție (SOI) - un document care indică intenția unei națiuni trimițătoare (SN) de a participa în cadrul aranjamentelor HNS, potrivit prevederilor prezentului MOU, cu formularea anumitor rezerve. Națiunea gazdă va confirma în ce măsură rezervele respective sunt acceptabile pentru acordarea sprijinului națiunii gazdă (HNS);

1.17. acord tehnic (TA) - un document bilateral subsecvent specific unei anumite operații conduse de NATO. În acest document sunt detaliate responsabilitățile și procedurile pentru acordarea sprijinului națiunii gazdă (HNS), de către națiunea gazdă (HN), comandantului NATO și națiunilor trimițătoare (SNs);

1.18. aranjament de implementare întrunită (JIA) - un document bilateral subsecvent, în care se stabilește angajamentul participanților semnatori privind furnizarea și primirea sprijinului națiunii gazdă (HNS). Documentul include informații detaliate privind sprijinul solicitat și pus la dispoziție, procedurile de implementare locale specifice și detaliile privind rambursarea sau condițiile de plată;

1.19. Comitetul director întrunit pentru acordarea sprijinului națiunii gazdă (JHNSSC) - un comitet înființat ad hoc și prezidat în comun de către națiunea gazdă (HN) și comandantul NATO. Comitetul este compus din reprezentanții autorizați ai tuturor națiunilor trimițătoare (SNs), națiunii gazdă (HN) și comandantul NATO și se va întruni pentru coordonarea aranjamentelor necesare pentru acordarea sprijinului națiunii gazdă (HNS) - acorduri tehnice (TAs) și aranjamente de implementare întrunită (JIAs);

1.20. locații operaționale - locații situate pe teritoriul națiunii gazdă (HN), utilizate pentru acordarea sprijinului operațional și/sau logistic al forțelor în cadrul unei operații conduse de NATO. În aceste locații sunt constituite detașamente ale unui comandament strategic, aflate sub comanda și controlul comandantului NATO.

1.21. Dacă termenilor utilizați nu li s-a stabilit un înțeles în textul prezentului memorandum de înțelegere (MOU), aceștia au înțelesul specificat în "Glosarul NATO de termeni și definiții (AAP-6)".

## Articolul 2

### Scop

2.1. Scopul prezentului memorandum de înțelegere (MOU) este de a reglementa politica și procedurile pentru stabilirea locațiilor operaționale și acordarea HNS sau sprijinul forțelor NATO de către națiunea gazdă (HN), pe timpul operațiilor NATO.

2.2. Prezentul memorandum de înțelegere (MOU) și documentele conexe sunt destinate a constitui un fundament pentru planificarea, de către autoritățile competente ale națiunii gazdă (HN) și de către comandantul NATO, a operațiilor conduse de NATO. Aceste misiuni includ cazurile în care forțele dislocabile au fost identificate și cazurile în care aceste forțe urmează să fie identificate.

## Articolul 3

### Domeniu de aplicare și aranjamente generale

3.1. Prevederile NATO SOFA sau PfP SOFA, ale Protocolului de la Paris și ale Protocolului adițional, precum și cele ale oricăror altor acorduri relevante, aflate în vigoare între comandamentele/comandanții strategici (SC) și națiunea gazdă (HN) se vor aplica tuturor operațiilor NATO.

3.2. Națiunea gazdă (HN) recunoaște locațiile operaționale stabilite prin aplicarea prezentului memorandum de înțelegere (MOU) ca detașamente ale comandamentului/comandantului strategic (SC) care le înființează și că acțiunile acestor detașamente sunt întreprinse de către SC. Locațiile operaționale vor fi identificate în documentele conexe. Aranjamentele privind comanda și controlul vor fi menționate în planurile operaționale aplicabile.

3.3. Acest memorandum de înțelegere (MOU) corespunde doctrinei și politicii NATO și constituie un fundament pentru acordarea sprijinului națiunii gazdă (HNS).

3.4. Națiunea gazdă (HN) va acorda sprijin forțelor desfășurate în operații conduse de NATO într-un spectru cât mai extins, în limita resurselor disponibile și ținând cont de limitările practice determinate de circumstanțe obiective. Detaliile privind acest sprijin vor fi precizate în documentele conexe.

3.5. Prevederile acestui memorandum de înțelegere (MOU) se vor aplica în timp de pace, situații de urgență, criză și conflict sau în perioade de tensiune internațională, după cum consideră, de comun acord, națiunea gazdă (HN) și autoritățile NATO.

3.6. Concomitent cu încurajarea națiunilor trimițătoare (SNs) de a participa la operațiile conduse de NATO și de a accepta prevederile prezentului memorandum de înțelegere (MOU) ca document de bază pentru acordarea sprijinului națiunii gazdă (HNS), națiunea gazdă (HN) poate invoca, de la caz la caz, și acordurile bilaterale încheiate separat cu anumite națiuni.

3.7. Națiunea gazdă (HN) și comandanții/comandamentele strategice (SC) pot desemna reprezentanți care să negocieze documentele conexe în sprijinul și pentru detalierea prevederilor acestui memorandum de înțelegere (MOU).

3.8. Operațiile conduse de NATO, potrivit acestui memorandum de înțelegere (MOU), pot necesita operații aeriene de sprijin multinațional prin utilizarea de aeronave cu aripă fixă și elicoptere, iar în cazul porturilor, de nave comerciale și militare de sprijin. Națiunea gazdă (HN) consimte ca mișcarea unor astfel de aeronave, elicoptere, nave și echipajele lor pe teritoriul său să aibă loc în baza unei autorizări generale, pe durata operației. Națiunea gazdă (HN) va administra/controla toate aspectele unei asemenea autorizări.

## Articolul 4

### Documente de referință

Documentele de referință, care pot fi aplicabile acestui memorandum de înțelegere (MOU), sunt cuprinse în anexa A.

## Articolul 5

### Responsabilități

Potrivit prevederilor prezentului memorandum de înțelegere (MOU) se definesc următoarele responsabilități:

#### 5.1. Națiunea gazdă:

- a)** În cazul apariției unor modificări, pe timpul elaborării documentelor conexe acestui memorandum de înțelegere (MOU) și ulterior finalizării respectivelor documente, națiunea gazdă (HN) îl va înștiința din timp pe respectivul comandant NATO cu privire la disponibilitatea sau la lipsa capacităților HNS. Națiunea gazdă (HN) ia notă că planificatorii NATO se bazează pe documentele conexe elaborate în sprijinul acestui MOU și că aceștia solicită înștiințarea din vreme despre modificările survenite la facilitățile planificate și la capacitățile naționale.
- b)** În vederea acordării sprijinului, națiunea gazdă (HN) va încheia aranjamentele necesare cu sursele de sprijin, inclusiv cele civile și comerciale. Sprijinul comercial va fi obținut prin derularea unei proceduri de achiziție, prin licitație, la prețurile cele mai mici.
- c)** Națiunea gazdă (HN) va ține evidența administrativă și financiară necesară derulării procesului de rambursare către aceasta a sumelor cheltuite pentru resursele puse la dispoziția forțelor. Evidențele care reflectă tranzacțiile finanțate din bugetele NATO vor fi puse la dispoziția NATO, la cerere, în scopul efectuării auditului.
- d)** Calitatea bunurilor și serviciilor furnizate de către națiunea gazdă (HN) va corespunde detaliilor precizate în documentele conexe ale acestui memorandum de înțelegere (MOU).
- e)** Națiunea gazdă (HN) va menține controlul asupra propriilor resurse destinate sprijinului națiunii gazdă (HNS), cu excepția cazului în care se renunță la exercitarea acestui control.
- f)** Națiunea gazdă (HN) va asigura, înainte de orice operație condusă de NATO, o listă de prețuri pentru produsele și serviciile specifice sprijinului națiunii gazdă (HNS) solicitat sau identificat.
- g)** Națiunea gazdă (HN) va invita națiunile trimițătoare (SNS) să accepte prevederile acestui memorandum de înțelegere (MOU) prin notă de aderare (NOA) sau prin declarație de intenție (SOI).
- h)** Națiunea gazdă (HN) va asigura procedurile necesare pentru acordarea sprijinului medical pentru națiunile trimițătoare (SNS), inclusiv lista punctelor de contact (POCs) pe linie medicală.
- i)** Personalul și structurile militare ale națiunii gazdă (HN) vor asigura, prin coordonare cu comandantul NATO, asistență medicală și stomatologică forței, în aceleași condiții în care aceasta este asigurată militarilor națiunii gazdă (HN).
- j)** Pe timpul elaborării documentelor conexe memorandumului de înțelegere (MOU), națiunea gazdă (HN) va pune la dispoziția comandantului NATO copii ale reglementărilor din domeniul sanitar, al protecției și siguranței, protecției mediului și agriculturii care pot fi aplicate operațiilor conduse de NATO, precum și ale reglementărilor în domeniul depozitării, mișcării sau distrugerii materialelor periculoase.

#### 5.2. Comandantul NATO:

- a)** Comandantul NATO va dispune ca documentele conexe memorandumului de înțelegere (MOU) să precizeze cât mai exact posibil tipul, cantitatea și calitatea sprijinului solicitat. Se va avea în vedere că misiunea și structura forței nu pot fi precizate înainte de stabilirea acestora în Planul operației (OPLAN), în Ordinul operației (OPORD) sau în Ordinul exercițiului (EXOPORD). Comandantul NATO va pune la dispoziția națiunii gazdă (HN), cât mai din vreme, informațiile suplimentare necesare planificării.
- b)** Comandantul NATO va înștiința din vreme națiunea gazdă (HN) despre orice modificare a circumstanțelor și va propune, după caz, modificarea documentelor conexe.
- c)** Comandantul NATO va stabili dacă este disponibilă finanțarea comună și care sunt cerințele eligibile, în acest sens.
- d)** Comandantul NATO va stabili ordinea priorităților pentru cerințele asociate sprijinului națiunii gazdă (HNS) și va aproba lista de prețuri pentru costurile comune.
- e)** Comandantul NATO va asigura rambursarea financiară către națiunea gazdă (HN), pentru cheltuielile realizate prin finanțare comună. În toate celelalte cazuri, comandantul NATO va sprijini cât mai mult posibil îndeplinirea obligațiilor financiare existente între națiunile trimițătoare (SNS) și națiunea gazdă (HN).
- f)** Dacă cerințele națiunii trimițătoare (SN) privind resursele contravin priorităților privind distribuirea ale comandantului NATO, acesta va rezolva contradicția cu națiunea trimițătoare (SNS) implicată.
- g)** Comandantul NATO va identifica personalul și orice alte cerințe pentru funcționarea locațiilor operaționale care vor fi stabilite pe teritoriul națiunii gazdă (HN).
- h)** Comandantul NATO va facilita standardizarea cerințelor de sprijin și a costurilor pe timpul negocierilor și/sau la întrunirea Comitetului director întrunit pentru acordarea sprijinului națiunii gazdă (JHNSC).

#### 5.3. Națiunile trimițătoare (SNS)

- a)** Națiunile trimițătoare (SNS) pot alege să participe în structura și la procedurile de sprijin HNS prin acceptarea prevederilor acestui memorandum de înțelegere (MOU) printr-o notă de aderare (NOA) sau prin semnarea unei declarații de intenție (SOI), pentru o anumită operație NATO.

**b)** Națiunile trimitătoare (SNs) vor notifica cerințele de sprijin HNS către națiunea gazdă (HN) și către comandantul NATO responsabil.

**c)** Pentru cerințele privind costurile naționale directe, de regulă, națiunea trimitătoare (SN) va participa la negocierile pentru acordarea sprijinului națiunii gazdă (HNS) pe timpul întrunirii Comitetului director întrunit pentru acordarea sprijinului națiunii gazdă (JHNSSC) sau vor contacta direct națiunea gazdă (HN), dacă nu a fost înființat Comitetul director întrunit pentru acordarea sprijinului națiunii gazdă (JHNSSC). Națiunile trimitătoare (SNs) vor asigura plata directă sau rambursarea către națiunea gazdă (HN) numai pentru serviciile furnizate din surse militare în cadrul sprijinului națiunii gazdă (HNS), dacă nu sunt utilizate, de comun acord, alte proceduri de plată. Prin aranjamente contractuale încheiate între națiunea gazdă (HN) și națiunile trimitătoare (SNs), sprijinul furnizat din resurse comerciale sau civile va fi plătit direct de către națiunile trimitătoare (SNs).

**d)** În cazul înființării Comitetului director întrunit pentru acordarea sprijinului națiunii gazdă (JHNSSC), națiunile trimitătoare (SNs) vor asigura personalul autorizat pentru participarea la discuțiile referitoare la sprijinul națiunii gazdă (HNS).

**e)** Națiunile trimitătoare (SNs) vor informa națiunea gazdă (HN) și comandantul NATO despre modificările survenite în privința cerințelor de sprijin al națiunii gazdă (HNS) și vor trimite cerințele revizuite de sprijin HNS și/sau rapoarte de situație.

**f)** Națiunile trimitătoare (SNs) sunt responsabile pentru costurile oricăror servicii civile medicale sau stomatologice furnizate de către națiunea gazdă (HN).

**g)** Națiunile trimitătoare (SNs) trebuie să respecte reglementările și procedurile națiunii gazdă (HN) în domeniul sanitar, al protecției și siguranței, protecției mediului și agriculturii care au fost precizate pentru locațiile operaționale, precum și orice reglementări ale națiunii gazdă (HN) privind depozitarea, mișcarea sau distrugerea materialelor periculoase.

## Articolul 6

### Prevederi financiare

6.1. Prin acord bilateral și/sau prin convenție internațională, activitățile asociate comandamentelor internaționale, locațiilor operaționale, navelor, aeronavelor, vehiculelor deținute sau închiriate de NATO, precum și carburanții - lubrifiantii și forțele puse la dispoziția NATO vor fi scutite de taxe, dobânzi, speze și de alte impozite sau taxe similare.

6.2. Protocolul de la Paris, Protocolul adițional și dreptul cutumiar internațional referitor la imunitățile și privilegiile comandamentelor aliate vor fi aplicate oricăror comandamente internaționale, elementelor de comandamente, detașamentelor care pot fi desfășurate pe teritoriul națiunii gazdă (HN) pentru executarea unei operații conduse de NATO.

6.3. Atunci când nu există posibilitatea scutirii totale de taxe, dobânzi, speze și de alte impozite sau taxe similare, acestea nu vor fi mai mari decât cele aplicate forțelor armate ale națiunii gazdă (HN). Toate cheltuielile vor trebui efectuate cu minimum de cerințe de ordin administrativ.

6.4. Tranzacțiile financiare, inclusiv transferul de fonduri și crearea de conturi bancare, la orice bancă privată sau de stat, trebuie efectuate fără perceperea de taxe, comisioane ori impozite.

6.5. Aranjamentele financiare finale, în special cele legate de finanțarea comună NATO, vor putea fi stabilite chiar înainte de începerea unei operații NATO. Toate aranjamentele financiare negociate în prealabil trebuie totuși considerate ca responsabilități financiare maxime ale NATO. Costurile care nu au fost aprobate în prealabil a face obiectul finanțării comune NATO nu vor primi finanțare comună NATO.

6.6. Documentele conexe vor constitui baza inițială a estimărilor de costuri și vor servi ca bază pentru clasificarea cheltuielilor în cheltuieli comune NATO, dacă e cazul, costuri partajate sau costuri naționale directe.

6.7. În cazul în care comandantul NATO stabilește că anumite costuri sunt eligibile și fac obiectul finanțării comune NATO, din alocații bugetare aprobate, comandamentul/ comandantul strategic (SC) va autoriza finanțarea comună a acelor cheltuieli, care vor fi plătite direct sau rambursate națiunii gazdă (HN).

6.8. Când anumite cheltuieli sunt repartizate mai multor națiuni, aceste cheltuieli pot fi indicate drept costuri partajate și pot fi suportate în comun, prin acordul națiunilor implicate, aplicându-se o formulă de partajare a costurilor, aprobată prin Acord tehnic (TA) sau prin alte documente conexe.

6.9. Spezele pentru materialele și serviciile civile și militare furnizate de națiunea gazdă (HN) nu vor fi percepute la niveluri mai mari decât cele la care sunt percepute forțelor armate ale națiunii gazdă (HN) și nu vor include suprataxe de ordin administrativ sau TVA, dar pot reflecta ajustări de preț datorate unor programe, puncte de livrare ori unor considerente similare. Rambursarea nu va fi efectuată în cazul sprijinului executat de personal militar.

6.10. Comandantul NATO și națiunile trimitătoare (SNs) pot încheia direct contracte cu furnizorii comerciali pentru materiale, servicii sau alt tip de sprijin.

6.11. Vehiculele deținute de NATO și vehiculele militare ale națiunilor trimitătoare (SN) sunt asigurate și pot fi utilizate fără asigurare comercială.

6.12. Exceptând cazul unei solicitări exprese, transmisă în prealabil de către un reprezentant autorizat, și exceptând faptul că națiunea gazdă (HN) acceptă să își asume responsabilitatea plății pentru costuri, aceasta nu va fi angajată cu obligații financiare, nici din partea comandantului NATO și nici din cea a națiunilor trimițătoare (SNs). În plus, nicio finanțare nu va fi angajată până când comandamentul/comandantul strategic (SC) sau națiunile trimițătoare (SNs), după caz, nu aprobă documentele doveditoare relevante și nu dispun aplicarea acestora.

6.13. Finanțarea nu face obiectul acestui memorandum de înțelegere (MOU), iar acest document nu impune o obligație specifică de finanțare, nici din partea comandantului NATO, nici din cea a națiunilor trimițătoare (SNs). Aranjamentele financiare detaliate și procedurile de rambursare vor fi precizate în documentele conexe.

6.14. Înființarea de locații operaționale în sprijinul operației NATO nu implică activități de construcție sau reabilitare a infrastructurii.

## **Articolul 7**

### **Aspecte juridice**

7.1. Comandamentul/Comandantul strategic (SC) va îndeplini sau poate delega îndeplinirea unor activități juridice necesare pentru executarea misiunilor, inclusiv prin, dar fără a se limita la exercitarea capacității de a încheia contracte, de a îndeplini proceduri legale sau administrative și de a achiziționa ori înstrăina proprietăți.

7.2. Statutul forțelor desfășurate pe teritoriul națiunii gazdă (HN) va fi stabilit potrivit NATO SOFA sau PfP SOFA, Protocolului de la Paris și/sau Protocolului adițional.

7.3. Tehnica, proviziile, produsele și materialele temporar importate pe sau exportate de pe teritoriul națiunii gazdă (HN), pentru o operație NATO, sunt scutite de orice impuneri, taxe și impozite. În acest sens vor fi stabilite proceduri vamale specifice, după caz, în conformitate cu NATO SOFA sau PfP SOFA, Protocolul de la Paris și Protocolul adițional.

7.4. Pretențiile civile care nu rezultă din contracte, formulate în urma executării memorandumului de înțelegere (MOU) sau în legătură cu acesta, vor fi rezolvate în conformitate cu prevederile din NATO SOFA ori PfP SOFA.

7.5. Pretențiile civile rezultate din contracte vor fi soluționate de către națiunea gazdă (HN) conform reglementărilor referitoare la contractele publice și în concordanță cu legislația sa, cu rambursare, după caz, de către comandantul NATO sau națiunea trimițătoare (SN).

## **Articolul 8**

### **Protecția forței (FP)**

8.1. O protecție a Forței (FP) cuprinzătoare și efectivă va fi planificată pentru comandamentele statice, operațiile, antrenamentele și exercițiile NATO și va fi detaliată, după caz, în planurile operaționale (OPLANs), planurile exercițiilor (EXPIs) sau prin acorduri suplimentare. Protecția forței (FP) va fi aplicată în conformitate cu politica și procedurile NATO și în conformitate cu NATO sau PfP SOFA. În nicio situație protecția Forței (FP) solicitată sau furnizată nu va fi contrară NATO sau PfP SOFA ori legislației națiunii gazdă (HN).

8.2. După caz, națiunea gazdă (HN) va informa națiunea trimițătoare (SN) și comandantul NATO despre măsurile acesteia propuse pentru protecția forței (FP), limite și restricții.

8.3. După caz, fiecare națiune trimițătoare (SN) este responsabilă de identificarea și trimiterea cerințelor proprii de protecție a forței (FP) și a limitărilor în acest domeniu, către națiunea gazdă (HN) și comandantul NATO.

8.4. În plus față de responsabilitățile de protecție a forței (FP), detaliate în politica și procedurile de protecție a forței NATO (NATO FP), comandantul NATO e responsabil de coordonarea tuturor acțiunilor de protecție a forței solicitate și asigurate de către națiunea gazdă (HN) și națiunile trimițătoare (SN), după caz, în protecția Forței.

## **Articolul 9**

### **Securitatea și transmiterea informațiilor**

9.1. Participanții și națiunile trimițătoare (SNs) se vor conforma procedurilor NATO de securitate pentru păstrarea, manipularea, transmiterea și securizarea tuturor materialelor clasificate deținute, utilizate, create, furnizate sau schimbate.

9.2. Informațiile furnizate, cu titlu confidențial, de către participanți, precum și informațiile cu titlu confidențial emise de către participanți sau de către o națiune trimițătoare (SN) ce necesită confidențialitate își vor păstra nivelul de clasificare original sau vor fi clasificate, astfel încât să asigure un nivel de protecție împotriva eventualelor dezvăluiri, echivalent cu cel solicitat de celălalt participant sau de respectiva națiune trimițătoare (SN).

9.3. Fiecare participant și națiune trimițătoare va întreprinde toate demersurile legale pentru a împiedica dezvăluirea oricăror informații schimbate cu titlu confidențial, exceptând cazul în care celălalt participant și/sau națiunile trimițătoare (SNs) consimt la o asemenea dezvăluire.

9.4. Pentru a contribui la asigurarea protecției dorite, fiecare participant sau națiune trimițătoare (SN) va marca informațiile furnizate celorlalți ca fiind cu titlu confidențial, cu o "legendă" indicând originea lor, nivelul de clasificare, condițiile de diseminare, faptul că informațiile au legătură cu o anumită operație NATO și că sunt furnizate cu titlu confidențial.

9.5. Vizitele personalului vor fi programate în conformitate cu procedurile precizate în C-M (2002)49 amendat.

## **Articolul 10**

Intrarea în vigoare, durata și încetarea valabilității

10.1. Prezentul memorandum de înțelegere (MOU) va intra în vigoare la data ultimei semnături și va rămâne în vigoare cu excepția denunțării de către unul dintre participanți, prin notificarea, în scris, cu 6 luni înainte, a celorlalți participanți.

10.2. Prevederile articolelor 6, 7 și 9 vor rămâne în vigoare în cazul retragerii vreunui participant sau în cazul încetării valabilității prezentului memorandum de înțelegere (MOU), până când sunt îndeplinite toate obligațiile în curs. Națiunile trimitătoare (SNs) își vor îndeplini obligațiile, în cazul unei eventuale denunțări sau retrageri.

## Articolul 11

Modificare și interpretare

11.1. Prezentul memorandum de înțelegere (MOU) poate fi amendat, în scris, prin consimțământul tuturor participanților.

11.2. Eventualele divergențe privind interpretarea și aplicarea prezentului memorandum de înțelegere (MOU) vor fi rezolvate prin consultări între participanți, la cel mai scăzut nivel posibil, și nu vor fi înaintate niciunei instanțe naționale ori internaționale sau unei terțe părți spre soluționare.

11.3. Prezentul memorandum de înțelegere (MOU) este semnat în 3 exemplare fiecare în limbile română și engleză.

11.4. În caz de diferențe de traducere sau interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Cele menționate mai sus reprezintă înțelegerea la care s-a ajuns între Guvernul României, Comandamentul Suprem al Forțelor Aliate din Europa și Comandamentul Aliat pentru Transformare asupra chestiunilor avute în vedere.

Pentru Guvernul României

Pentru Comandamentul Suprem al

Forțelor Aliate din Europa și

Comandamentul Aliat

pentru Transformare

General de brigadă,

General, GE-A Rainer Schuwirth,

Nicolae Vladimir Dohotariu

șef de stat major

Funcția/Gradul

Funcția/Gradul

Data: 10 aprilie 2006

Data: 6 aprilie 2006

Locul: -

Locul: Mons, Belgia

## Anexa A

### DOCUMENTE DE REFERINȚĂ

A. Tratatul Atlanticului de Nord, semnat la 4 aprilie 1949

B. Documentul-cadru al Parteneriatului pentru Pace, adoptat de șefii de stat și Guvern participanți la Întrunirea Consiliului Atlanticului de Nord (Document-cadru), semnat la 10 ianuarie 1994

C. Acordul dintre statele părți la Tratatul Atlanticului de Nord cu privire la statutul forțelor lor (NATO SOFA), semnat la 19 iunie 1951

D. Acordul dintre statele părți la Tratatul Atlanticului de Nord și celelalte state participante la Parteneriatul pentru Pace cu privire la statutul forțelor lor (NATO/PfP SOFA), semnat la 19 iunie 1995

E. Protocolul adițional la Acordul dintre statele părți la Tratatul Atlanticului de Nord și celelalte state participante la Parteneriatul pentru Pace cu privire la statutul forțelor lor (Protocolul adițional), semnat la 19 decembrie 1997

F. Protocol privind statutul comandamentelor militare internaționale, înființate în temeiul Tratatului Atlanticului de Nord (Protocolul de la Paris), datat 28 august 1952

G. MC 319/2[1] - Principii și politici NATO pentru logistică

H. MC 334/1 - Principii și politici NATO pentru sprijinul națiunii gazdă (HNS)

I. STANAG-uri NATO aplicabile și directive de politică pentru sprijinul logistic, protecția forței și rambursarea financiară

J. AJP-4.5 (A) - publicație întrunită interaliată pentru doctrina și procedurile sprijinului națiunii gazdă (HNS)

K. CM (2002) 50 - măsuri de protecție pentru organismele civile și militare NATO, forțele desfășurate și instalații (dotări) împotriva amenințărilor teroriste

L. Directiva 80-25 Bi-SC de protecție a forței, 1 ianuarie 2003

M. Îndrumar Bi-SC de planificare funcțională pentru protecția forței

N. AAP-6 - glosar de termeni

O. C-M (2002)49, Securitatea în cadrul Organizației Tratatului Atlanticului de Nord.

## Anexa B

Model de notă de aderare (NOA)/Declarație de intenție (SOI)

NOTĂ DE ADERARE/DECLARAȚIE DE INTENȚIE

de a participa la sprijinul națiunii gazdă și la

responsabilitățile financiare și de altă natură stabilite în România (HN)

pentru operația/exercițiul .....

Republica/Regatul/Guvernul/Ministerul ..... din (SN),

reprezentat(ă) de către .....,

potrivit deciziei ca armata sa să participe la operația/exercițiul .....

considerând conceptul general de operație/exercițiu NATO/PfP din cadrul doctrinei NATO și dorind să participe la aranjamentele cu privire la sprijinul națiunii gazdă și financiare și alte responsabilități ale ..... (națiunea gazdă), comandantului NATO (inșerați numele respectiv) și altor națiuni trimițătoare (SNs) relativ la sprijinul acestor armate pe timpul operației/exercițiului, ALEGE SĂ PARTICIPE LA ȘI SĂ FIE DE ACORD CU PREVEDERILE STIPULATE ÎN:

"Memorandumul de înțelegere între ..... (națiunea gazdă) și comandantul NATO (inșerați numele respectiv) privind furnizarea sprijinului națiunii gazdă pe timpul operației/exercițiului .....", care a intrat în vigoare în data de ....., după cum urmează: ca națiune trimițătoare pentru planificarea, pregătirea operației/exercițiului [și scenariul exercițiului] prin mai sus-menționatul MOU [în cazul în care trebuie declarate anumite condiții ar putea fi adăugate următoarea formulare la propoziție: "cu următoarele rezerve", apoi, după două puncte se vor formula rezervele]. Pentru Guvernul ..... (SN)

.....  
.....

Data: .....

NOTĂ:

Această parte e necesară doar dacă națiunea trimițătoare trimite declarația de intenție (SOI) cu rezerve. Apoi, HN trebuie să aprobe acele rezerve prin semnarea SOI și returnarea acesteia la SN pentru confirmare.

Națiunea gazdă va/nu va furniza sprijin armatei Guvernului ..... (SN) participantă la operație /exercițiu conform prevederilor MOU privind HNS și rezervelor ..... (SN).

Pentru Guvernul ..... (HN)

.....  
.....

Data: .....

-----